

地域連携のススメ

1. 観光は地域活性化の手段
2. オススメの手法

東京女子大学 教授 矢ヶ崎紀子

お話しする項目

1. 観光は地域活性化の手段

2. オススメの手法

ツーリズムは、地域活性化のための手段。

手段を活用する現場 = 観光地域

観光地域づくり（観光地域経営）

地域づくり
= コミュニティ



観光振興
= 産業、ビジネス

バランスの取れた持続的な発展

観光地域づくりのフレーム

旅行者（日本人&外国人＝2つの市場）

商品・サービス、体験の提供

旅行消費、宿泊税・入湯税等

関係団体

事業者

DMO

行政

住民

連携

保全・維持・継承
・担い手の確保
・メンテナンス
・コストの確保
・地域資源への
負荷の管理

活用拡大のための取組
・旅行商品化、サービス化
・受入環境整備
・域内事業者間の連携
・成長速度の管理・住民理解

活用の成果
・観光消費拡大
・地域経済活性化
・雇用機会
・地域への投資促進
・シビックプライド醸成

保全、活用・活性化



地域が培ってきた
歴史・文化、自然、街並み・景観など

目指すべき方向性

- 経済活性化
より長い滞在時間、より高い単価、繁閑差の軽減、旅行消費の地域内循環、内外からの良い投資
- 社会との共生
地域の大事な資源の保全、シビックプライドの醸成



- 何度も来てもらえる魅力づくり
- 地域資源に親和性のあるマーケティング
- 受け入れ環境整備
- 持続可能な実施体制、財源確保の仕組みづくり など

地域が協力し役割分担して取り組むことが必要

お話しする項目

1. 観光は地域活性化の手段
2. オススメの手法

観光振興のメリットは、地域ぐるみで狙っていく。
まず、すべきことは・・・

1. 観光客の訪問地を点（人気観光地）から面へ
周遊＆滞在を目指して、
地域連携での商品づくりと誘客へ
2. 地域にお金を落とす旅行商品をつくり、
商流にのせる
3. 旅行消費の地域内循環をデザインせよ
4. 受け入れ環境整備を忘れない

周遊と滞在のための地域連携

瀬戸内しまなみ海道

明確なビジョン：
サイクリストの聖地



本州と四国を橋で結ぶ3ルートのうち、
海峡を自転車や歩いて渡れる唯一の
ルート。1999年開通。



しまなみ海道
自転車歩行参考ルート

地域にお金を落とす旅行商品

アドベンチャー・トラベル

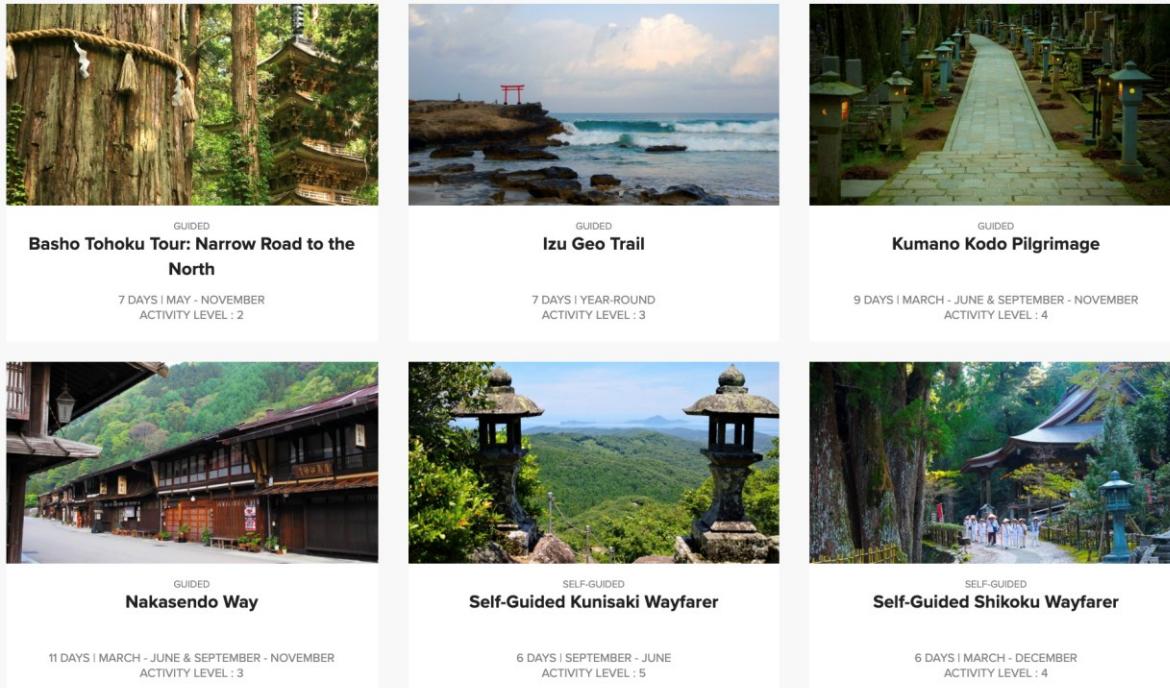
- 旅行消費額のうち受入地域に還元される割合は、マスツーリズム14%に対してアドベンチャートラベルは65%であり、地域への経済貢献が大きいと考えられている。
- 10万US\$で生み出される雇用は、マスツーリズムの1.5人に対してアドベンチャートラベルは2.6人と雇用創出効果も高いと考えられている。



(拠点以外の地域)
適量の上客に来てもらうための品質
が大事！

WALK JAPAN

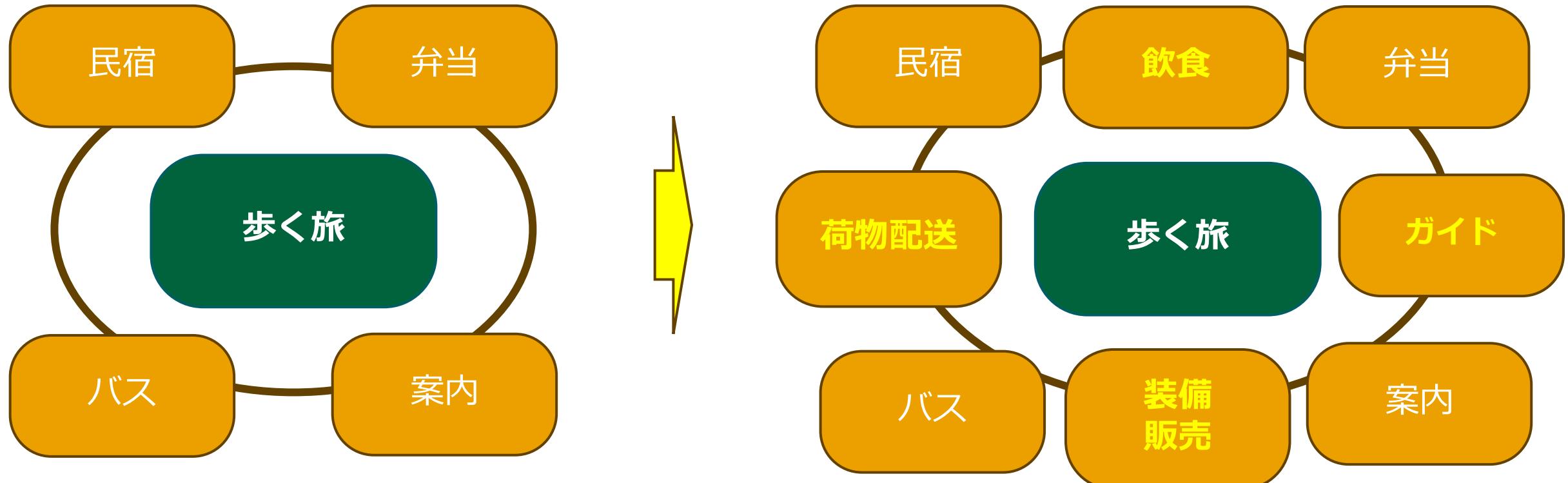
1日5万円×10日 = 50万円の旅行商品
5万円のうち7割は地域に支払う方針



旅行消費の地域内循環をデザインせよ！



事業者間の新しい結合 =サプライチェーンをデザイン



地域全体で稼ぐ座組み

「熊野古道を歩く旅」を中心に、
事業者が増え（起業・新事業）、地域の事業者間連携が生まれ、域内循環が強固に

ターゲット戦略による地域内循環の実現

男性向けの団体旅行 → 日本の女性に来てほしい！



他産業への効果



農村での変化



地域の主要産業のために観光を活用する するが企画観光局（DMO）による「静岡茶体験ツアー」

- ・ 訪日旅行の高付加価値商品「ショップオーナーと訪れる日本茶の旅－するが5泊」が2024年10月から本格開始。
- ・ 米国サンディエゴのセレクトティーショップ「PARU」の顧客をターゲットにし、地域のDMOが企画・開発したもの。
- ・ 米国の旅行会社、ツーリズムマーケティング会社、PARUオーナーを対象にした視察ツアー後に商品化へ。



茶農家「清照由苑」での茶摘み体験



摘みたての茶葉を使って試飲

資料：トラベルボイス「静岡・するが企画観光局が仕掛ける「お茶ツーリズム」が本格始動、その舞台裏を取材した」
(2024年11月26日) より抜粋。

受け入れ環境整備を忘れない 一特にインバウンド対応

和歌山県田辺市熊野ツーリズムビューロー

個人旅行者が
一人歩きできるよう
案内表示の充実！

Kumano Ancient Road
Old Road of Kumano
Kumano Trail
Historic Trail to Kumano
Kumano Sankeimichi
Kumanokodou
Kumano pilgrimage route
Kumano Kodoh、 Kumano Kodō、 Kumano Kaido

まず、ローマ字表記での統一

- ローマ字が標記してあれば何とかなる
- 見慣れた文字(特に母国語)があると安心する。
- 少しの心遣いで、大きく違う。



Kumano Kodo

資料：(一社)田辺市熊野ツーリズムビューロー 多田稔子「熊野古道に外国人観光客を呼び込む着地型観光～世界に開かれた持続可能な観光地を目指して～」、観光庁「世界水準のDMOのあり方に関する検討会」(2018年度)提出資料より抜粋。

看板整備後



看板整備前



受入体制の充実！ ＝現地のレベルアップ

- 現地研修 「英語が話せなくても、大丈夫！」
3年間かけて、延べ60回のワークショップ
宿泊事業者、交通事業者、観光案内所スタッフ、
市内5観光協会スタッフ、市役所観光行政担当者、
熊野本宮大社（神職、巫女）（厚労省補助事業）



湯の峰温泉
Yunomine Onsen

Map showing the layout of Yunomine Onsen, including the Yunomine River, Yunomine Station, Yunomine Public Bath, Yunomine Onsen, Yunomine Onsen District Route, and Yunomine Onsen. A red line highlights the route from the station to the onsen area.

HIRANOYA RYOKAN 平の家 旅館

Welcome to Tanabe, please enjoy your stay with us.
ようこそ 田辺へ

Price 価格

One night, two meals 一泊二食付	¥7,000	* per person including tax お一人様込み
One night, morning meal 一泊朝食付	¥5,000	* Please pay at check-out in cash (Japanese yen only) * Credit cards are not accepted. 現金はチェックアウト時にお支払いします。
One night, no meals 一泊食付	¥4,500	カード支払いはしておりません。 現金でお支払いします。（日本円）

Check in (チェックイン) 15:00
* Please complete the hotel registration form in your room.

Check out (チェックアウト) 10:00
客室に宿帳を用意しております。ご記入ください。

Meal 食

Evening meal is served in your room. Morning meal is served on the 1st floor.
夕食はお部屋へお持ちします。朝食は1階のお客室です。

We do not prepare lunch boxes but if you would like one we can arrange it for you. ¥650
翌日の弁当は当店では出来ませんが往々が往々がお取次ぎ致します。（650円からです）

Bath お風呂

Bath closes at 23:00. The bath is open in the morning from 6:00-8:00.
お風呂は午後11時まで。翌朝は午前6時から8時まで
Our communal bath is not an open. (温泉ではありません)

Other rooms その他

There is a washing machine in the bath-changing room. Please freely use it.
Please do not use the washing machine late at night as it disturbs other guests.
お風呂の脱衣所は共同の洗濯機を用意しております。深夜以降はご自由に利用下さい。無料です。

資料：(一社)田辺市熊野ツーリズムビューロー 多田稔子「熊野古道に外国人観光客を呼び込む着地型観光～世界に開かれた持続可能な観光地を目指して～」、観光庁「世界水準のDMOのあり方に関する検討会」（2018年度）提出資料より抜粋。

April 1st, 2014 年4月1日

Bus Timetable No.4

Gojo, Totsukawa Onsen, Kumano Hongu Taisha, (Shirahama) ⇒ Shingu, (Katsurao)

五條・十津川温泉・熊野本宮大社・(白浜) ⇒ 新宮・(勝浦)

Bus Company	Vehicle Type	Vehicle Name																		
バス王	普通バス																			
Shishirouji Airport																				
Shishirouji Sea Center																				
白浜(スルガビーチ) –																				
新宮(スルガノイ) –																				
熊野古道(スルガドウ) –																				
Yanba Yagiba																				
大津(スルガ) –																				
Days Inn																				
Yukiguni																				
Yanba																				
Onsen																				
Tobishima Onsen																				
小瀬温泉																				
Hotel Kubota																				
Yello																				
八八路																				
Mitsuboshi Chikuhonten																				
Hongu Taisha	普通バス																			
	6:55	6:45	7:25	7:25	8:30	9:12	9:37	11:15	11:30	13:00	13:20	14:20	14:23	14:37	15:20	16:10	16:58	17:58	18:58	
Yanba Onsen																				
湯畠温泉																				
Watarase Onsen																				
Kawachi Onsen																				
Ushigome																				
Ushigome	普通バス																			
Shiro (Shiroji Jyotetsu)	7:18	7:26	7:48	9:11		9:54	11:38	12:07		13:16	13:43	14:43	15:07							
新宮																				
Mitsuboshi Kuroshio Bus (Kuroshio)	7:22	7:30	7:52	9:15			11:42							13:47	14:47	15:11				
Watarase Onsen (Kuroshio)	7:27	7:35	7:57	9:20			11:47							13:52	14:52					
Giong-mae																				
Shingo Onsen																				
Yanba Onsen																				
Yanba Onsen Sta.																				

*Bus to Fc except National Holiday and from Dec 20th to Jan 3rd

*Bus to Fc except National Holiday (12/29~1/3/2014)

*Bus to Fc is express bus and does not stop at Yanbien Onsen or Kawayu Onsen.

*Bus to Fc is express bus and does not stop at Yanbien Onsen or Kawayu Onsen.

*Passenger for Tsuboi Bus Tour, please get off at "Mitsuboshi - Kuroshio".

*Please take bus to Kuroshio station from Kuroshio station.

*Kumano Kodo 駐車場 駐車料金 TEL: 070-23-6101

*Mitsuboshi Bus 駐車場 TEL: 070-82-3578

*Yanba Kodo 駐車場 TEL: 0743-21-3100

*Tobishima Onsen 駐車場 TEL: 0746-84-0408

*Japanese language only (日本語のみ)

*Bus Fare (Adult, One Way) 1,500 yen

*Yanba Yagiba Station → Hongu - Yanba-mae

*Tobishima Onsen → Hongu - Tsuboi-mae

*Hongu - Tsuboi-mae → Yanba-mae Station

*Hongu - Tsuboi-mae → Yanba-mae Station

TEL: 0743-21-3100

TEL: 0746-84-0408

TEL: 070-82-3578

TEL: 070-23-6101

TEL: 0743-21-3100

TEL: 070-23-6101

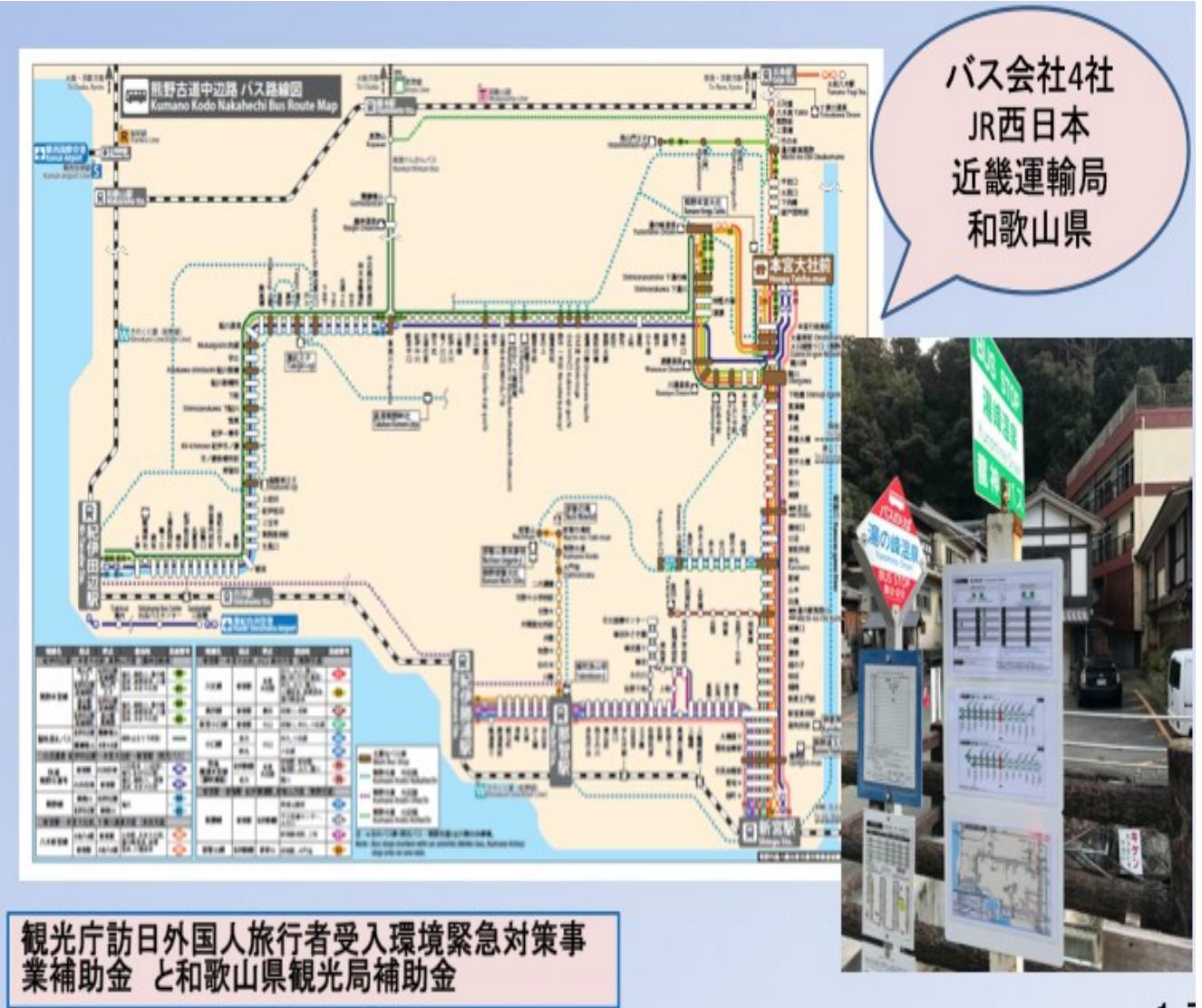
TEL: 070-82-3578

TEL: 070-23-6101

<div data-bbox="829 2944

熊野古道エリア
18種類の
バス時刻表
(バスの乗り方も)

4社の時刻表を1枚にしたバス時刻表
さらに、エリア内に18種類もある
バス時刻表や乗り方についての情報
を集約してHPに掲載



資料：(一社)田辺市熊野ツーリズムビューロー 多田稔子「熊野古道に外国人観光客を呼び込む着地型観光～世界に開かれた持続可能な観光地を目指して～」、観光庁「世界水準のDMOのあり方に関する検討会」（2018年度）提出資料より抜粋。

食事メニューの英語訳 (中小企業庁補助金)

Grunt dishes いさぎ料理

Between ¥900~1,500まで
~Size of dish depends on size of fish~
~大きさによります~

Vinegared grunt with miso
1 いさぎの酢みそ
Pieces of grunt, slow simmered in sweet broth

2 いさぎのあら煮
Deep fried with citrus vinegar sauce

3 いさぎのから揚 (ポンズ)
Grunt sashimi

4 いさぎの造り
Grilled grunt

5 いさぎの焼物
いさぎの焼物

Nagare-ko dishes ながれこ料理 (abalone species)

Between ¥1,200~ ¥2,000まで
~Size of dish depends on size of shellfish~
~大きさによります~

Raw nagare-ko
6 ながれこ造り

Charcoal grilled nagare-ko
7 ながれこぼうら焼

Tempura
8 ながれこ天ぷら

Sautéed with soya sauce and sake rice wine
9 ながれこわかさ燒

Fried tofu
10 ながれこ塩焼

Salt-grilled
11 バター焼

Butter grilled
12 ながれこバター焼

Deep fried dishes 揚げもの

Deep fried crab topped with thick sauce
13 カニからあげのあんかけ (5貫)
¥1,500

Hot! Fatty red king crab. タラバガニ大
14 カニから揚げ
¥1,400

Hot! Fatty red king crab. タラバガニ大
15 ながれこ天ぷら
¥350

Our original! 当店が元祖です
16 揚げ豆腐玉子かけ
¥400

Recommended dish. おすすめ.
17 うなぎ天ぷら
¥900

Whole whitefish, fried
18 かしらから揚げ
¥850~より

Small shrimp, fried
19 小えび唐揚げ
¥450

Large prawn, breaded and fried
(with a special sauce)
20 エビフライ (タレがちがう)
¥1,500

Breaded and fried pork cutlet
21 トンカツ
¥1,500



- 熊野の神仏習合をはじめとする精神面を含め、日本の歴史や文化を理解していない人にもわかるように、ブラッドさんが一から文章を書き下ろした。
- ガイドブックと言うよりは、学術書に近いくらいの内容。知的好奇心の強い外国人旅行者には必須アイテムとなり、熊野を訪れる前の入手希望も多く、海外へ発送している。
(文化庁文化遺産総合活用推進事業)



地域連携は皆さんの可能性を広げます！
ご清聴、ありがとうございました。

